PAGLIACCI

Pagliacci

Drama in Two Acts

Prologue

English version by
Henry Grafton Chapman
Copyright, 1906, by G. Schirmer

Words and Music by
R. Leoncavallo

Vivace (♩. = 88)

Piano

f deciso

vigoroso

pesante

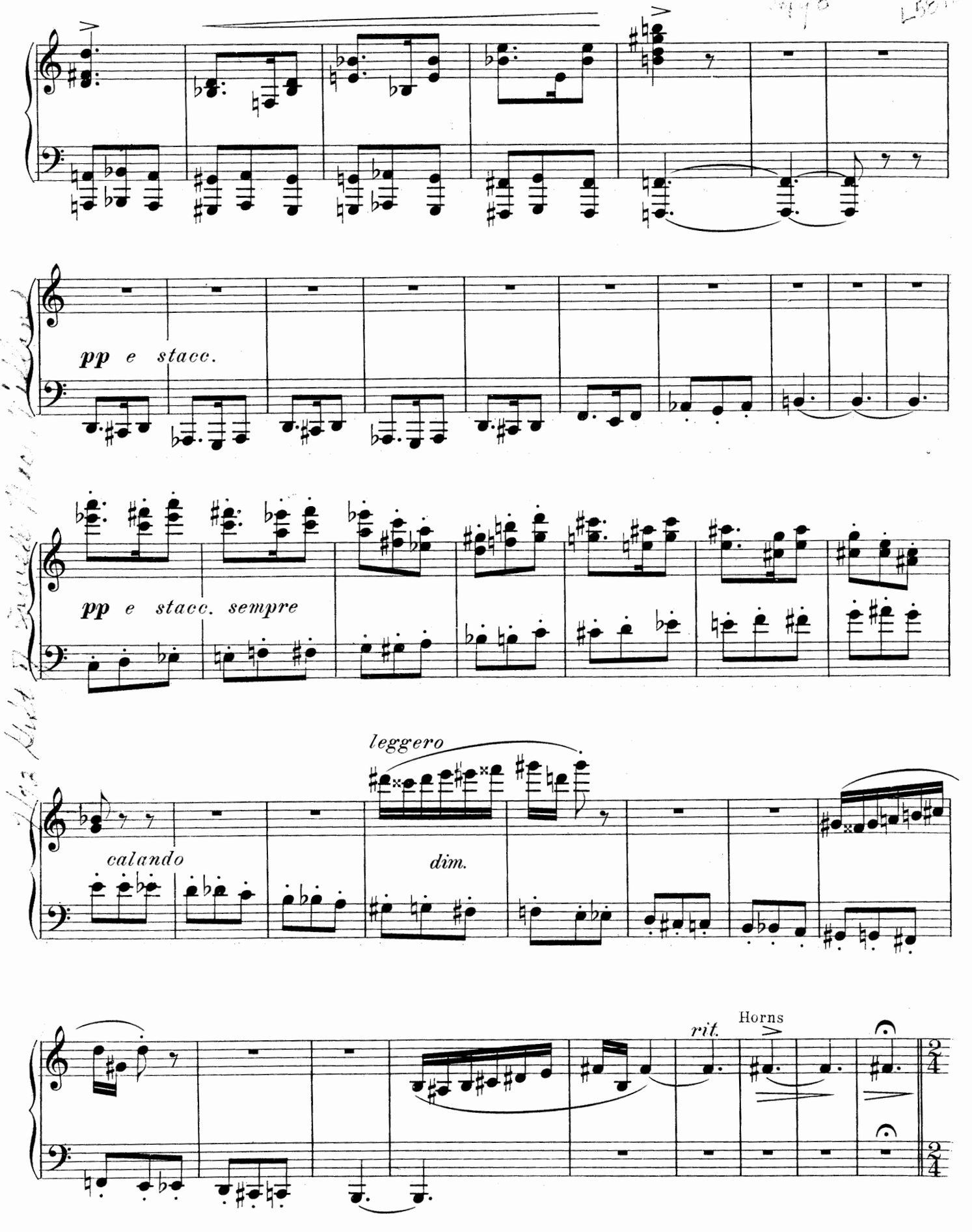
pesante

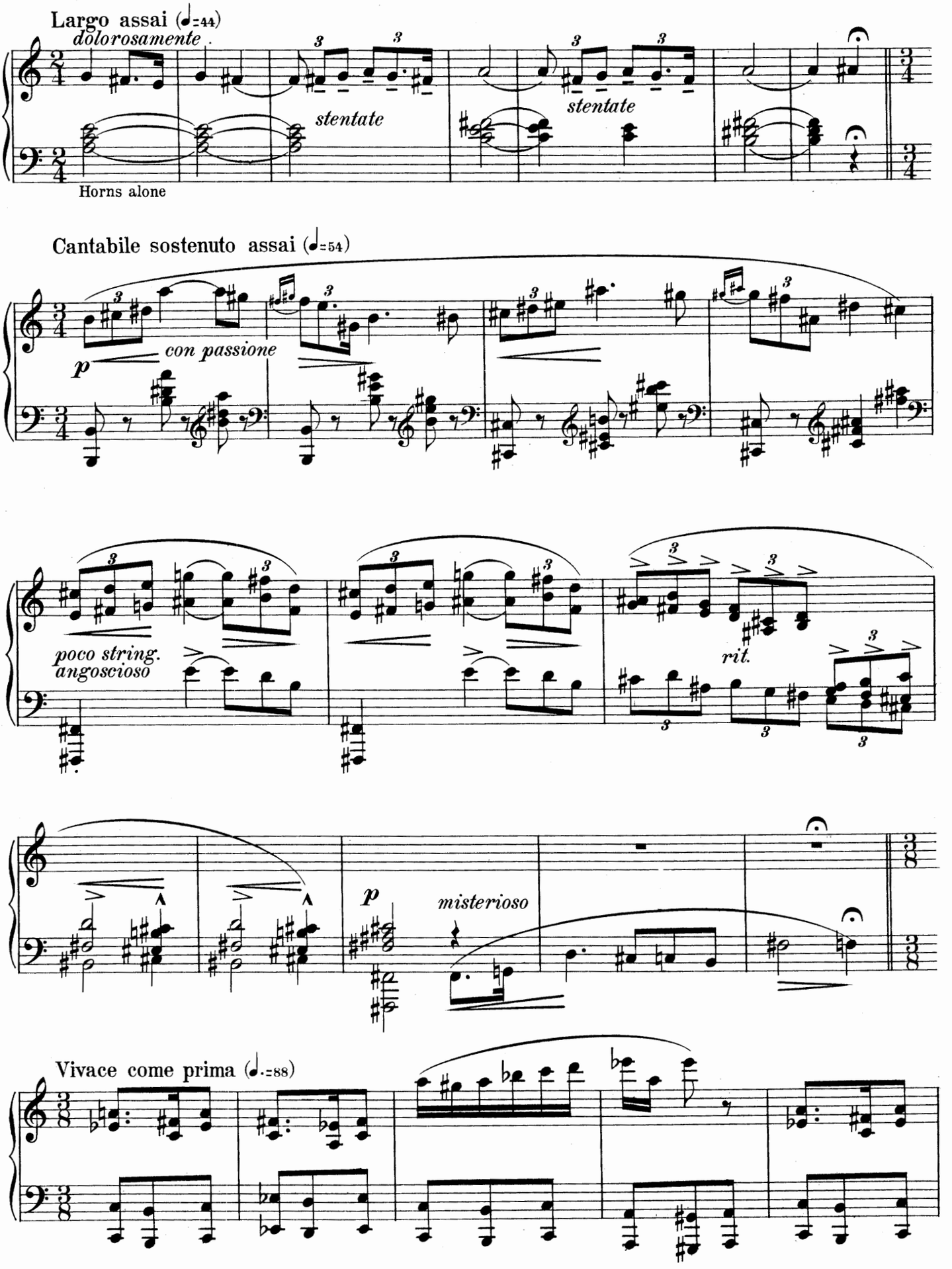
incalzando

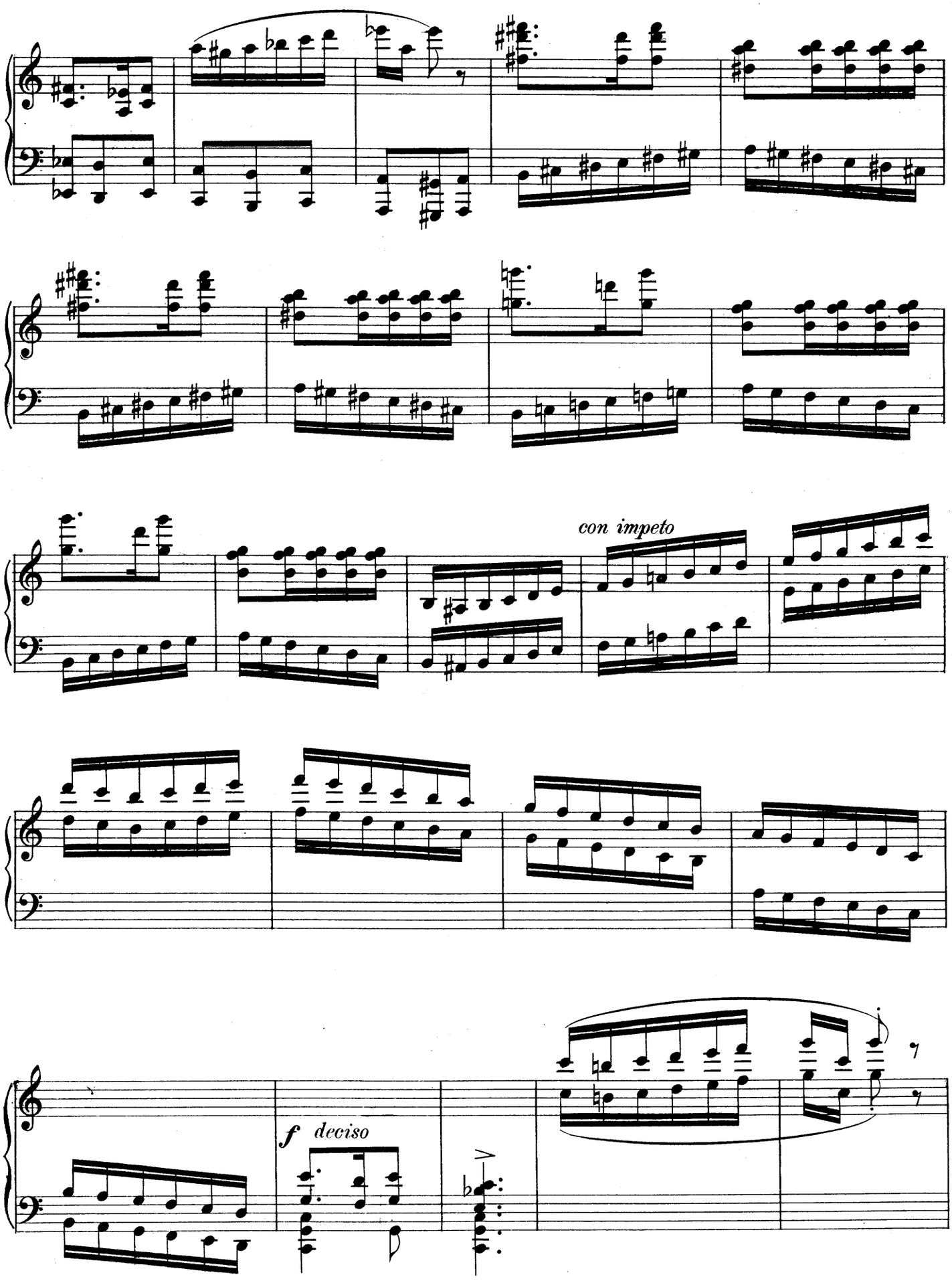
8va bassa

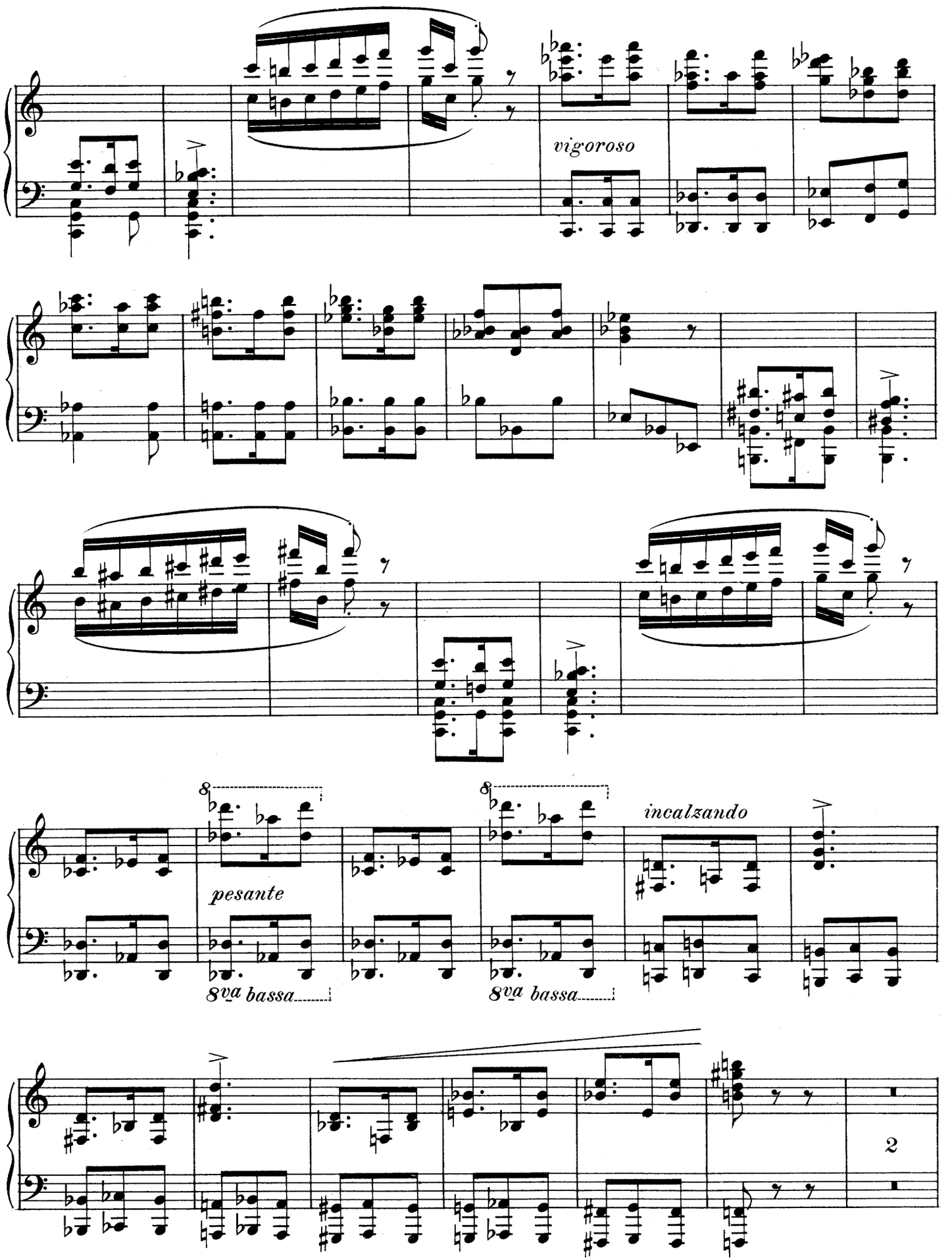
8va bassa

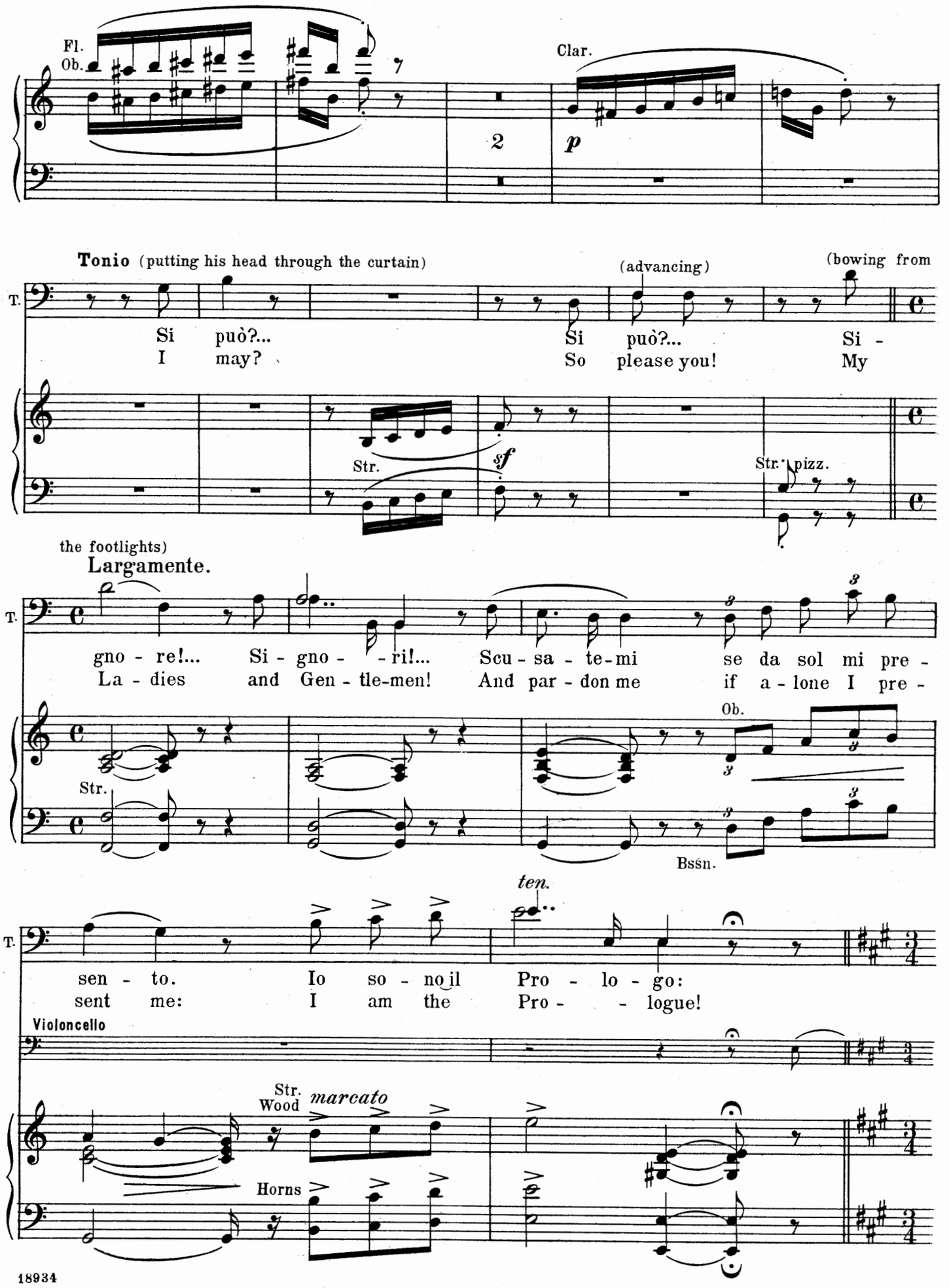
Copyright, 1892, by Edoardo Sonzogno
Assigned, 1906, to G. Schirmer

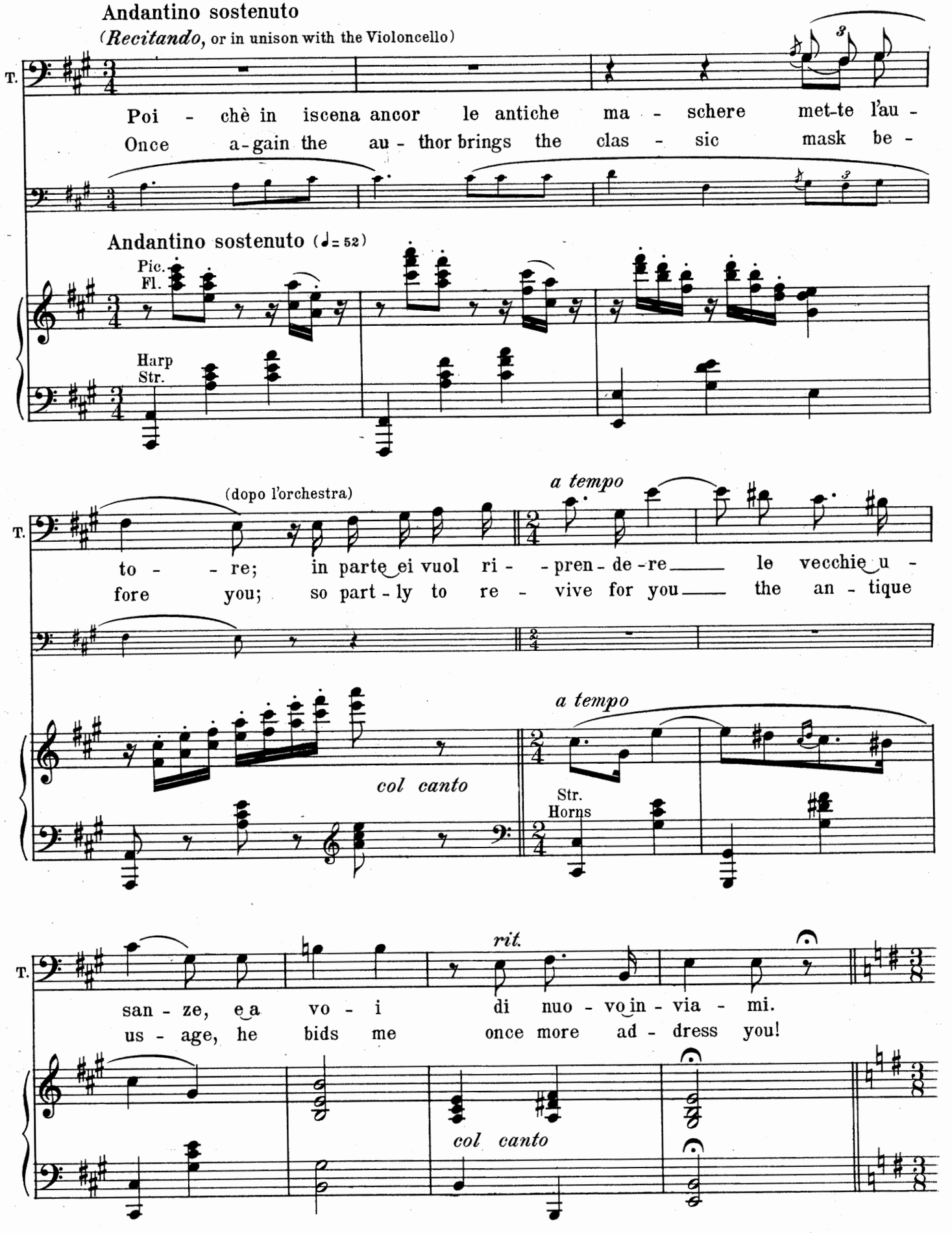

pp e stacc.
pp e stacc. sempre
leggero
calando
dim.
rit.
Horns

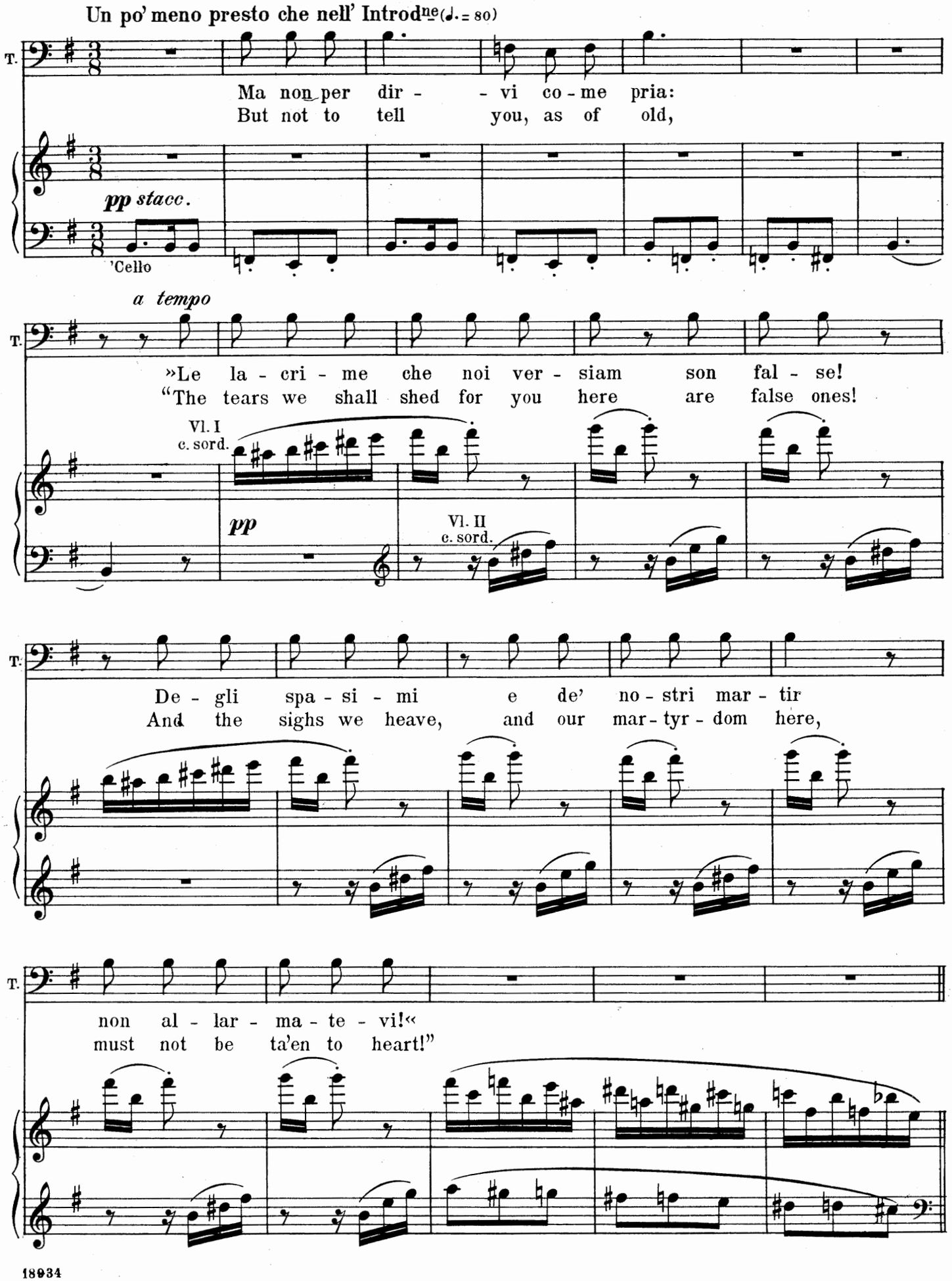

Largo assai (♩=44)
dolorosamente
stentate
stentate
Horns alone
Cantabile sostenuto assai (♩=54)
p
con passione
poco string.
angoscioso
rit.
p
misterioso
Vivace come prima (♩.=88)

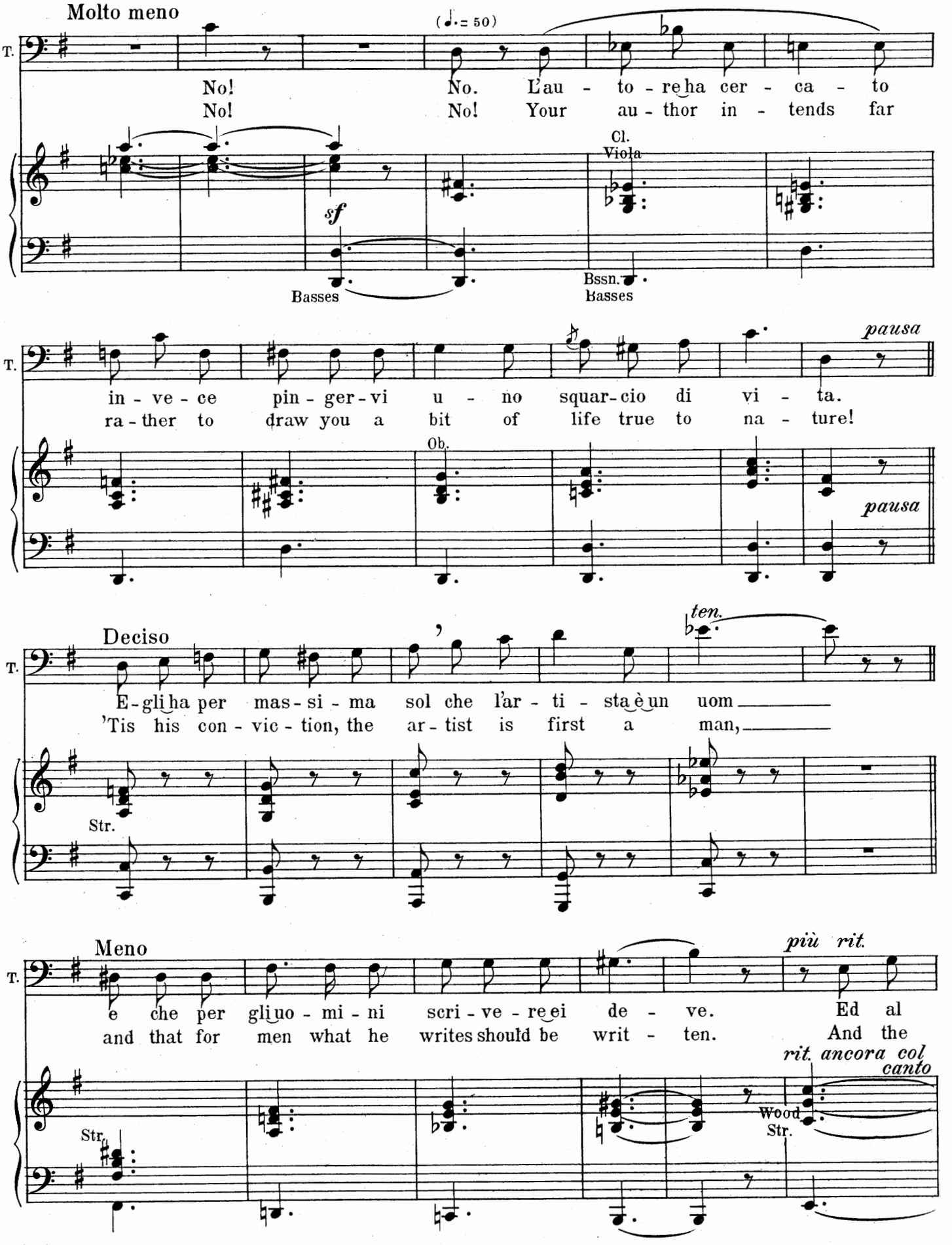

con impeto
f deciso

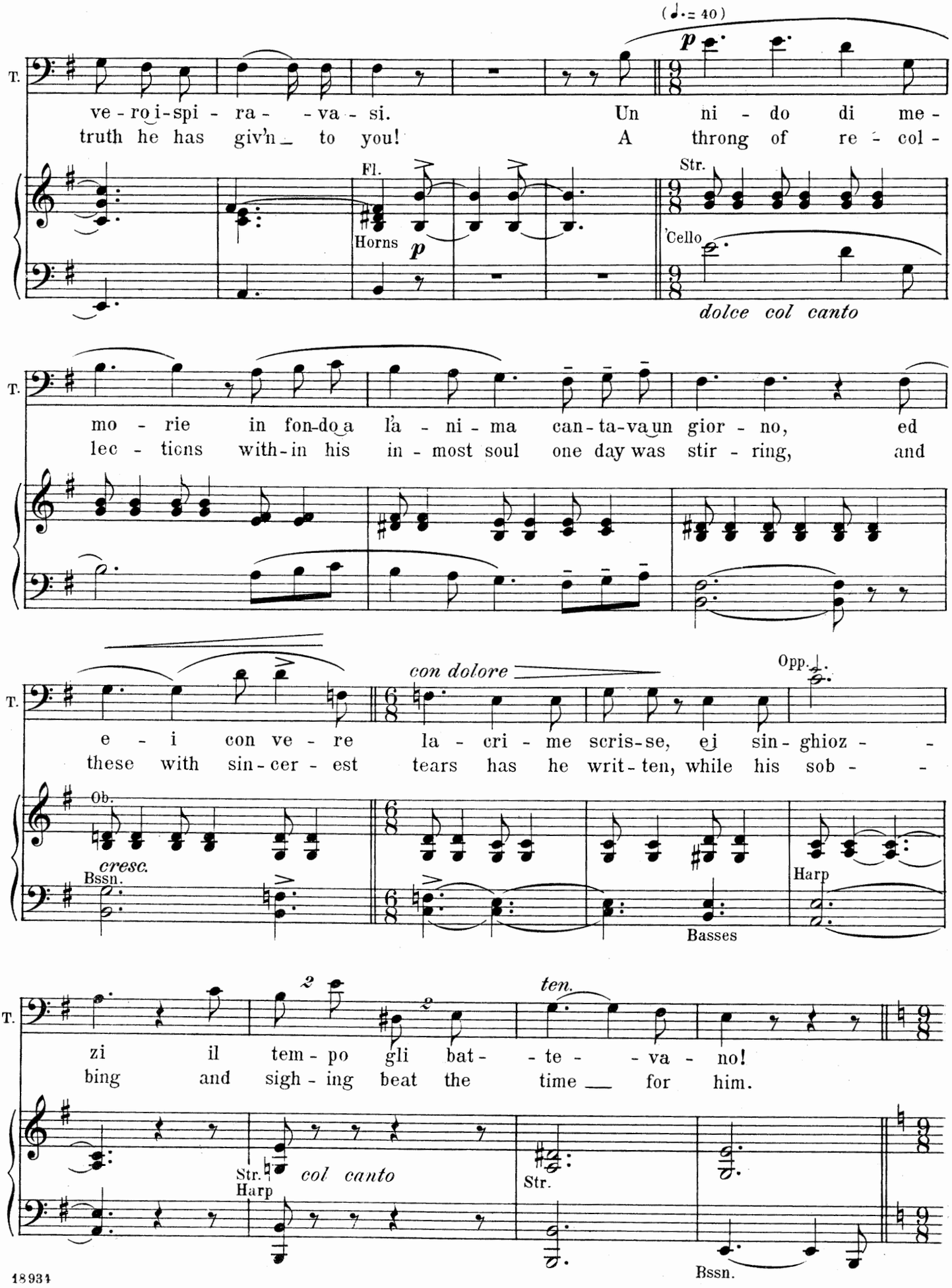

vigoroso
pesante
8va bassa
8va bassa
incalzando
2


Fl.
Ob.
Clar.
2
p
Tonio (putting his head through the curtain)
(advancing)
(bowing from
T.
Si può?...
I may?
Si può?...
So please you!
Si -
My
Str.
sf
Str.
pizz.
the footlights)
Largamente.
T.
gno - re!... Si - gno - - ri!... Scu - sa - te - mi se da sol mi pre -
La - dies and Gen - tle-men! And par - don me if a - lone I pre -
Str.
Ob.
Bssn.
ten.
T.
sen - to. Io so - no il Pro - lo - go:
sent me: I am the Pro - - logue!
Violoncello
Str.
Wood
marcato
Horns


Andantino sostenuto
(*Recitando*, or in unison with the Violoncello)
T.
Poi - chè in iscena ancor le antiche ma - schere met-te l'au -
Once a-gain the au - thor brings the clas - sic mask be -
Andantino sostenuto (♩= 52)
Pic.
Fl.
Harp
Str.
(dopo l'orchestra)
a tempo
to - - re; in parte ei vuol ri - - pren - de - re le vecchie u -
fore you; so part - ly to re - vive for you the an - tique
col canto
a tempo
Str.
Horns
rit.
san - ze, e a vo - i di nuo - vo in - via - mi.
us - age, he bids me once more ad - dress you!
col canto


Un po' meno presto che nell' Introd^ne (♩. = 80)
T.
Ma non per dir - - vi co - me pria:
But not to tell you, as of old,
pp stacc.
'Cello
a tempo
»Le la - cri - me che noi ver - siam son fal - se!
"The tears we shall shed for you here are false ones!
Vl. I
c. sord.
pp
Vl. II
c. sord.
De - gli spa - si - mi e de' no - stri mar - tir
And the sighs we heave, and our mar - tyr - dom here,
non al - lar - ma - te - vi!«
must not be ta'en to heart!"


Molto meno
(♩.= 50)
T.
No!
No!
No. L'au - to - re ha cer - ca - to
No! Your au - thor in - tends far
Cl.
Viola
sf
Basses
Bssn.
Basses
in - ve - ce pin - ger - vi u - no squar - cio di vi - ta.
ra - ther to draw you a bit of life true to na - ture!
Ob.
pausa
pausa
Deciso
ten.
E - gli ha per mas - si - ma sol che l'ar - ti - sta è un uom
'Tis his con - vic - tion, the ar - tist is first a man,
Str.
Meno
più rit.
e che per gli uo - mi - ni scri - ve - re ei de - ve. Ed al
and that for men what he writes should be writ - ten. And the
rit. ancora col canto
Str.
Wood
Str.


(♩.= 40)
p
T.
ve - ro i - spi - ra - - va - si.
truth he has giv'n to you!
Un ni - do di me -
A throng of re - col -
Fl.
Horns
p
Str.
'Cello
dolce col canto
mo - rie in fon-do a la - ni - ma can - ta-va un gior - no, ed
lec - tions with-in his in - most soul one day was stir - ring, and
con dolore
Opp.
e - i con ve - re la - cri - me scris-se, ej sin - ghioz - -
these with sin - cer - est tears has he writ - ten, while his sob - -
Ob.
cresc.
Bssn.
Harp
Basses
ten.
zi il tem - po gli bat - - te - - va - no!
bing and sigh - ing beat the time for him.
Str.
Harp
col canto
Str.
Bssn.

animando a poco a poco

(♩.=56)

T.

Dun-que, ve- -dre- -te a - mar sì co - me
So then, you'll see love shown as hu - man

Vl. & Cl.

Cor angl.

p misterioso

Bssn., 'Cello, Horn

T.

s'a - ma - no gli esseri u - ma - -ni; ve - dre - te de l'o - dio i
be- -ings do love each oth- -er; you'll see, too, of hat - red the

Wood

cresc. *incalzando*

Str.

T.

tri - sti frut - ti. Del do - lor gli spa - si - mi, ur - li di rab - bia, u -
dire - ful end - ing, wit - ness woe's sharp a - go - ny! Howl - ings of rage will

ed *affrett.*

Ob.

Horns

un poco

Wind Str.

f

cresc.

T.

dre - te, e ri - sa ci- - - -ni - che!
reach you, and scorn-ful laugh- - - -ter!

rit. *con forza*

Tutti

Harp

ff

Andante cantabile (♩=60)

T.

E vo- - -i, piut-
And you must con-

rit. molto

Str.
Wood
Harp
Horns
p

T.

to- - -sto che le no-stre po- - -ve-re gab-
sid- - -er, not so much our poor flim-sy cos-

T.

ba- -ne d'i-stri-o- - - -ni, le no-
tu- -mer-y of ac- - - -tors, ra - ther

T.

str'a - ni - me con- -si - de- -ra- - - -te,
let our hearts speak to you for us.

cresc. molto col canto

T.

f *p*

poi - - chè siam uo - - - mi - ni di car - - ne e

Aye! for we're men as well, of flesh and of

f *p*

T.

cresc. *ancora*

d'os - - - sa, e che di que -

blood, too, and, like you your -

rianimando e cresc.

T.

con forza *con anima*

st'or - fa - no mon - do al pa - - ri di voi spi - ria - mo

selves, we are breath - ing the air of this world for - lorn and

col canto

Più lento *quasi recitato*

T.

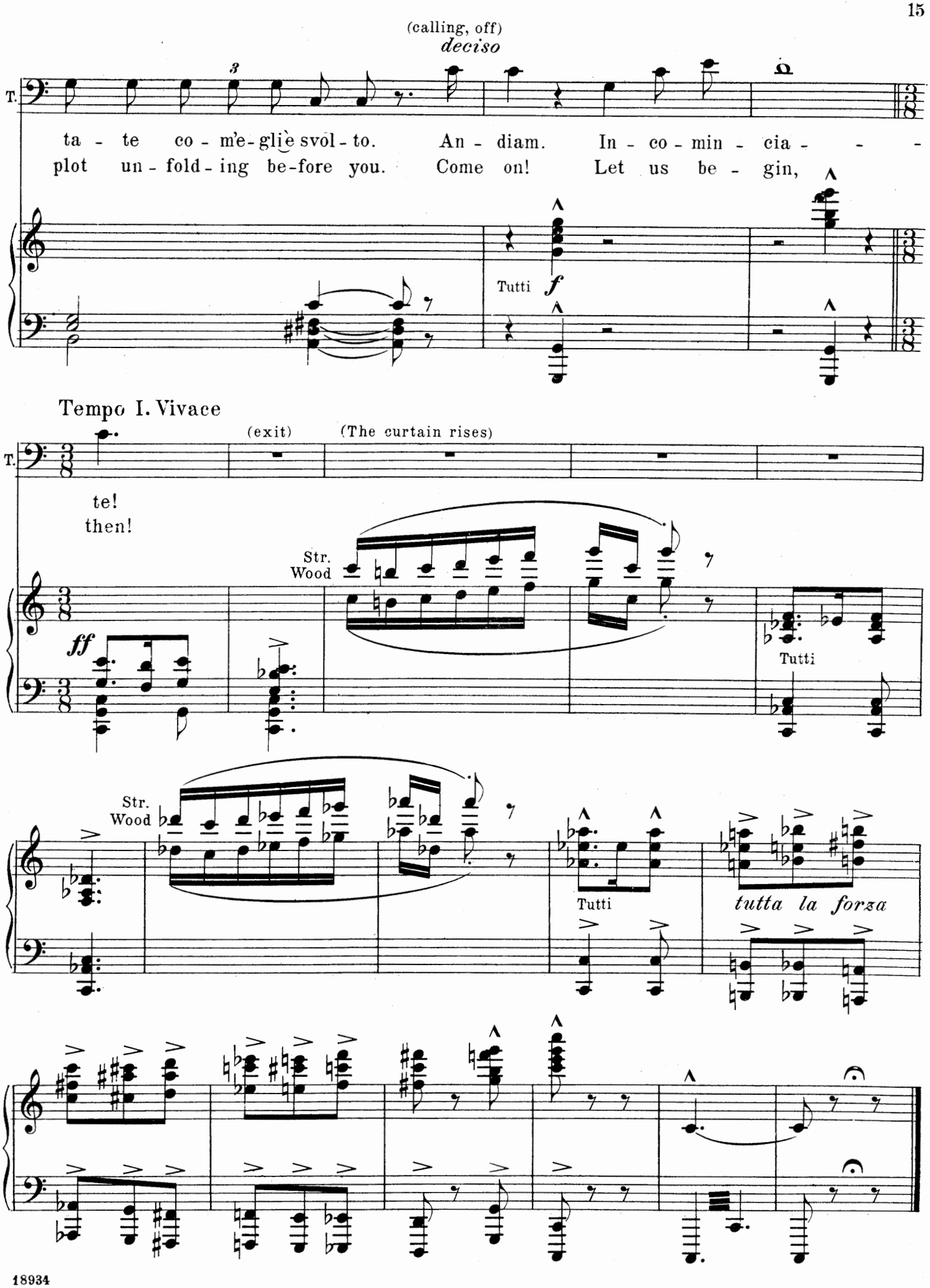
ten.

l'ae - re! Il con-cet - to vi dis-si... Or a - scol-

lone - ly! Now I've giv'n you the no-tion! Watch you the

col canto *p*

Bssn.


(calling, off)
deciso
T.
ta - te co - m'e-glie svol - to. An - diam. In - co - min - cia - - -
plot un - fold - ing be-fore you. Come on! Let us be - gin,
Tutti
f
Tempo I. Vivace
(exit)
(The curtain rises)
T.
te!
then!
Str.
Wood
ff
Tutti
Str.
Wood
Tutti
tutta la forza